

ATIVIDADE OPTATIVA 02

Parte Um: Versão e interpretação de textos

Canis per fluuium carnem ferens (FEDRO, *Fabulae*, I, 4)



O cão e o seu reflexo, Wenceslaus Hollar (1607-1677)

Amittit merito proprium qui alienum adpetit.
Canis per flumen carnem quam ferret natans,
lymphae in speculo uidit simulacrum suum,
aliamque praedam iam ab alio ferri putans
eripere uoluit; uerum decepta audivit
et quem tenebat ore dimisit cibum
nec quem petebat adeo potuit tangere.

01. Verta o texto ao português.

ATENÇÃO: Verifique se a sua versão, apresenta um sentido coerente com o texto em latim; reflète o seu conhecimento dos casos latinos; reflète o seu conhecimento das formações verbais do latim

02. Responda.

- a) Quid docet fabula?
- b) Vbi erat et quid ferebat canis?
- c) Quid uidit canis dum natabat?
- d) Quia canis eripere aliam uoluit praedam?
- e) Quid dimisit canis?
- f) Quid canis non potuit tangere?

Parte Dois: Análise linguística

01. Analise as seguintes formas verbais do texto , indicando conjugação, tempo, modo, pessoa e número.

| | conj. | tempo | modo | pessoa | número |
|------------|-------|-------|------|--------|--------|
| a) amittit | | | | | |
| b) ferret | | | | | |
| c) uidit | | | | | |
| d) uoluit | | | | | |
| e) tenebat | | | | | |

02. Analise morfossintaticamente as seguintes palavras do texto.

| | decl. | gênero | número | caso | função sintática |
|---------------|-------|--------|--------|------|------------------|
| a) proprium | | | | | |
| b) flumen | | | | | |
| c) simulacrum | | | | | |
| d) auiditas | | | | | |
| e) ore | | | | | |
| f) cibum | | | | | |

03. A partir dos tempos primitivos do verbo que se segue, indique o tempo e o modo de cada forma apresentada e a sua tradução.

possum, potes, posse, potui: poder

| | tempo e modo | tradução |
|--------------|--------------|----------|
| a) potērat | | |
| b) posses | | |
| c) possim | | |
| d) possunt | | |
| e) potuere | | |
| f) potuisset | | |
| g) potuēras | | |

04. Retire do texto:

| | | |
|----|--|--|
| a) | Um pronome possessivo e o termo a que ele se refere: | |
| b) | Um adjunto adverbial (prep. + acus.) | |
| c) | Um adjunto adverbial (prep. + abl.) | |
| d) | Um adjunto adverbial (abl.) | |
| e) | Dois verbos no infinitivo | |
| f) | As palavras invariáveis | |

Parte Três: Sistematização dos conteúdos gramaticais estudados

01. Preencha as lacunas com a forma do adjetivo em concordância com o termo sublinhado em cada sentença.

- Canis cibos _____ (*suus, -a, -um*) amisit.
- Canes simulacra _____ (*alienus, -a, -um*) uiderunt.

- c) Carnis _____ (*salsus, -a, -um*) erat.
- d) Sine cibo, _____ (*tristis, -e*) fiunt canes.
- e) Canes _____ (*putris, -e*) comedunt carnem.
- f) Dominus carnem dedit _____ canibus (*esuriens, gen.: esurientis*).
- g) _____ (*famelicus, -a, -um*) animalia sunt _____ (*multus, -a, -um*).
- h) _____ (*uetus, gen.: ueteris*) animalia non sustinent supplicia _____ (*acer, acris, acre*).

02. Como no exercício anterior, preencha a lacuna com o que se solicita entre parênteses, observando as devidas concordâncias (quando for o caso):

- a) Petrus _____ est quam Paulus.
(*corpulentus, -a, -um*, grau comparativo de superioridade, forma sintética)
- b) Puto Paulum _____ quam Petrum.
(*altus, -a, -um*, grau comparativo de superioridade, forma sintética)
- c) Mare _____ est quam flumen.
(*speciosus, -a, -um*, grau comparativo de superioridade, forma sintética)
- d) Mare _____ est quam flumen.
(*speciosus, -a, -um*, grau comparativo de superioridade, forma analítica)
- e) Flumen _____ est quam mare.
(*latus, -a, -um*, grau comparativo de inferioridade)
- f) Mare magis latum est _____.
(*flumen, -inis*, 2º termo da comparação na forma sintética).
- g) Species _____ non est quam cogitatio.
(*bonus, -a, -um*, grau comparativo de superioridade)
- h) Mare _____ est.
(*speciosus, -a, -um*, grau superlativo)
- i) Putaui puellam _____.
(*speciosus, -a, -um*, grau superlativo)
- j) _____ est bonum legere librum.
(*facilis, -e*, grau superlativo)
- k) _____ est homo qui non legit.
(*pauper, -ĕris*, grau superlativo)

03. Como no exercício precedente, preencha a lacuna com o que se solicita entre parênteses, observando as devidas concordâncias (quando for o caso). Em seguida, verta as sentenças ao português:

- a) Praecepto _____ saepe te considera. [Phaed. Fab., III, 8]
(part. pass. masc. de *moneo, -es, -ere, monŭi, monitum*: *advertir, instruir*, no nominativo singular masculino)

- b) Vtinam _____₁ domum amicis _____₂. (Phaed. Fab., III, 9)
 (1. *uerus, -a, -um: verdadeiro, concordando com amicis*)
 (2. *impleo, -es, -ere, -eui, -etum: encher, pres. subj. 1ª pess. sing.*)
- c) Vtinam _____ dolores.
 (*sentio, -is, -ire, sensi, sensum: sentir, pres. subj. 3ª pess. pl.*)
- d) _____₁ ut consilium _____₂.
 (1. *peto, -is, -ire, -iui ou -ii, -itum: pedir, pret. perf. 3ª pess. pl.*)
 (2. *probo, -as, -are, -aui, -atum: aprovar, pret. imper. subj. 1ª pess. sing.*)
- e) Vtinam mox Romae _____₁ ut uisitare amphitheatrum Flauium _____₂.
 (1. *sum, es, esse, fui: ser, estar, pres. subj. 1ª pess. sing.*)
 (2. *possum, potes, posse, potui: poder, pres. subj. 1ª pess. sing.*)
- f) Cum magister discipulo librum _____, ille gratias egit.
 (*do, das, dare, dedi, datum: dar, conceder, pret. mais-que-perf. subj. 3ª pess. sing.*)
- g) Si magister librum _____₁, discipulo _____₂.
 (1. *habeo, es, -ere, -būi, -itum: ter, possuir, pret. imperf. subj. 3ª pess. sing.*)
 (2. *do, das, dare, dedi, datum: dar, conceder, pres. subj. 3ª pess. sing.*)
- h) Tua scripsisti, utinam _____₁ carmina _____₂.
 (1. *scribo, -is, -ere, -psi, -ptum: escrever, pres. subj. 1ª pess. sing.*)
 (2. *meus, -a, -um: meu, minha, concordando com carmina.*)

Parte Quatro: Material de consulta

VOCABULÁRIO:

ab: (prep. abl.) por

acer, acris, acre: rigoroso, severo, violento, cruel

adeo: (adv.) tão pouco, ainda bem menos (com negação)

adpĕto (appĕto), -is, -ĕre, -tiui ou -tii, -itum: atacar, desejar, cobiçar

ago, is, -ere, egi, actum: realizar, fazer (*gratias agere: agradecer*)

alienus, -a, -um: alheio

alius (m), alia (f), aliud (n): (pron. indef.) outro, outra

amitto, -is, -ĕre, -misi, -missum: perder, deixar partir, deixar escapar

amphitheatrum, -i: anfiteatro

aviditas, -atis: (f) avidez, cobiça, apetite

canis, -is: (m e f) cão, cadela

carnis, -is ou caro, carnis: (f) carne

cibus, -i: alimento, comida

cogitatio, -onis: pensamento, reflexão, inteligência

comedo, -is, -ĕre, -ēdi, -ēsum: comer, devorar

considĕro, -as, -are, -aui, -atum: examinar, observar

consilium, -i: projeto, plano, medida

corpulentus, -a, -um: gordo, corpulento

cum: (conj.) como, logo que, já que (sentido causal, com verbo no subjuntivo)

dĕcipio, -is, -ĕre, cepi, ceptum: apanhar pela ástucia, enganar, iludir (traduza *decepta* por *foi enganada*)

delecto, -as, -are, -aui, -atum: agradar, atrair, causar prazer

dimitto, -is, -ĕre, -misi, -missum: abandonar, renunciar, sacrificar

domus, -us ou **domus, -i**: casa, morada
dum: (conj.) enquanto
eripio, -is, -ere, -ripui, -reptum: arrancar, arrebatar, tirar
esuriens (-entis): que tem fome, esfomeado
fero, fers, ferre, tuli, latum: levar, trazer (*ferens* no título é part. pres. – *ferens*, gen. *ferentis* – traduza por levando; traduza *ferri*, no verso 4, por *ser levada*)
fio, fis, fieri, factus sum: tornar-se
Flavius, -a, -um: de Flávio
flumen, -inis: (n) rio
fluuius, -ii: rio
iam: (adv.) já, agora, logo
ille: (pron. demonstr. masc. sing.) ele, aquele
lympha, -ae: (f) água
mare, -is: (n) mar
merito: (adv.) merecidamente
mox: (adv.) em breve, dentro de pouco tempo, (falando do futuro); em seguida (falando do passado)
natans (gen. **natantis**): part. pres. de *nato*, traduza *natans* por *nadando* (refere-se a *canis*)
nato, -as, -are, aui, natatum: nadar, atravessar a nado
os, oris: (n) boca
per: (prep. de acus.) por, através de
peto, -is, -ere, petiui ou petii, petitum: procurar atingir, visar, desejar
possum, potes, posse, potui: poder
praeceptum, -i: lição, recomendação
praeda, -ae: (f) caça, presa
proprius, -a, -um: próprio
puto, -as, -are, -aui, -atum: julgar, considerar, crer, pensar, imaginar, supor. **Putans** (gen. **putantis**): part. pres. de *puto*, traduza *putans* por *julgando* (refere-se a *canis*)
-que: (part. encl.) e
quem: (verso 6) que, o qual (acus); (verso 7) aquilo que (acus.)
qui: (pron. relat.) que, o qual
qui: (verso 1) aquele que (sujeito)
quid: (interrog.) o quê? que coisa?
quum ou **quom**: vide *cum*
Romae: (locativo) em Roma
saepe: (adv.) muitas vezes
simulacrum, -i: (n) imagem, retrato
sine: (prep. de abl.) sem
species, -ei: aparência, aspecto, forma exterior
speciosus, -a, -um: belo, de bela aparência, enganador, ilusório
speculum, -i: (n) espelho
supplicium, -ii: castigo, punição, pena, suplício
sustineo, -es, -ere, -tinui, tentum: suportar
suus, -a, suum: (pron.) seu, sua
tango, -is, -ere, tetigi, tactum: tocar
teneo, -es, -ere, tenui, tentum: ter, segurar, conter, possuir, ser senhor de
ubi: (adv. interrog.) onde?
uerum: (adv.) realmente, sim, mas na verdade, contudo
uideo, -es, -ere, uidi, uisum: ver
uisito, -as, -are, -aui, -atum: visitar, ver muitas vezes
uolo, uis, uelle, uolui: querer, desejar
ut: (conj. integ. com verbos de pedir) que; (sentido final) para que
utinam: (adv.) tomara que..., oxalá que...